

法律声明和隐私政策

1. 网站所有者的一般信息

GULLIVERS TRAVEL ASSOCIATES (BEIJING) LIMITED，一家在中国合法成立的公司，注册办公地址为：中国北京市朝阳区建国路 91 号金地中心 A 座 1108-1115.，邮编 100738，税务识别代码 91110101717851515E。

悠畅构成 Hotelbeds 的一部分。

2. 产品和服务

悠畅产品（以下统称为“游客服务”）包括住宿、转乘、游览、购票、租车及其他旅游服务，通过 www.bedsonline.gta-travel.cn 网站销售，且仅向零售型旅行社（以下简称为“旅行社”）推广。

任何情况下，此等服务均须遵守网站上展示且认可的一般协议条件，并且符合预订时所示价格、费率和取消条件。网站将向用户告知预订流程。

3. 网站更改和更新

作为网站的合法所有者，悠畅保留随时单方面修改本文件所含信息以及 www.bedsonline.gta-travel.cn 网站上发布的一般条款与条件的权利，无需事先通知。在这些情况下，信息将被公布，并尽快进行沟通。同样，保留随时单方面更改网站外观和配置的权利，无需事先通知。因维护工作或网络安全原因或不可抗力因素，可能随时暂停为本程序提供的系统访问权。

悠畅并不保证其网站内容总是最新的、准确的和/或可用的，但其会尽力达此目的。尽管悠畅希望通过网站向旅行社持续提供服务，但此等服务仍可能因各种原因而中断。此类情况下，悠畅将尽可能事先充分告知用户，但对于用户因允许访问网站的服务中断而蒙受的损害，悠畅概不承担责任。

4. 网站访问权

本网站的访问权将由悠畅独家提供。

用户只有在悠畅数据库注册后方可访问某些特定服务。此类情况下，旅行社同意对访问代码（用户名和密码）给予充分保护。访问密钥仅供持有人使用，因此用户应自行负责保护和正确使用此等访问密钥。旅行社若自由并自愿注册为用户，或通过本网站上的既定程序将任何个人资料告知悠畅，则表示其明确授权悠畅使用上述资料来向用户发送其产品和服务的相关商业信息，直至用户不再是悠畅的客户。任何情况下，悠畅将按照本网站上公布的“隐私政策”的规定处理上述资料，并且在处理与信息社会有关的个人资料及服务相关事宜时始终遵守现行法规。旅行社向悠畅提供的所有信息必须准确无误。为此，对于客户或用户填写登记表时或需提供的任何资料，旅行社保证其真实性。同样，用户有责任确保其向悠畅提供的所有信息皆为最新信息，以始终符合用户的真实情况。任何情况下，对于提供的虚假或不实信息以及因提供的信息或给悠畅或任何第三方造成的任何损害，旅行社须自行负责。

5. 未经授权的使用

旅行社或使用本网站的普通用户同意，不会将本网站用于任何非法、不正当或有违良好行为规范的目的或活动，亦无权修改我们网站上的任何资料，并且不得复印、分发、传播、呈现、生成或总体上以任何方式复制、发布、授权或创作任何以本网站所包含信息或内容为基础的作品。

6. 签约服务的流程

6.1 年龄和职责

旅行社保证 i) 其为旅行社或代表已依法授权旅行社处理预订事宜的其他人士提出合法请求和预订； ii) 旅行社用户已年满 18 周岁或有必要的法定能力代表旅行社建立合法合约；以及 iii) 预订过程中提供的信息皆准确而真实，旅行社对此承担因使用旅行社的访问代码或代表旅行社执行任何交易而产生的经济责任。

6.2 访问代码

本程序的访问代码（用户名和密码）将由悠畅向各旅行社提供，包括各旅行社用户可能需要的任何密码。

在已经使用初始访问代码首次访问悠畅的预订服务后，分配给旅行社的每个注册用户都必须更改个人密码（初始密码由悠畅提供），以保证在使用程序时绝对保障保密性、优先性和独立性。

悠畅提供的访问代码仅供各旅行社和用户独家使用，不得向第三方（包括其代表或旅行社的子公司）转让或披露任何访问代码。

各旅行社和个人用户对其各自访问代码的使用负有直接责任，不得与其他人共享访问代码或通过任何方式披露访问代码。如被不当使用，相应访问代码将被收回；销售将立即停止，欺诈性预订将被取消。如果悠畅或旅行社发现旅行社（包括其现任和前员工）将访问代码用于诈骗或不当用途，悠畅保留采取任何法律行动以保护其合法权益并向旅行社索偿取消欺诈性预订所需费用的权利。

出于安全原因，悠畅保留更改旅行社访问代码的权利，前提是该等更改不妨碍上述旅行社对系统的使用，且上述旅行社收到与更改计划有关的充分通知。此外，出于安全原因，旅行社应不时更改访问代码，特别是每次有用户从旅行社离职时。

6.3. 签约服务

通过本网站完成签约流程的前提是必须遵守本文件规定及悠畅的合同条款与条件（下称“条款与条件”）。本条款与条件是本网站不可分割的一部分，不得独立于合同条款与条件、运营条款或任何预订。访问、浏览、使用网站或在网站上签约，即表示旅行社同意受本条款与条件的约束。旅行社也同意遵循本网站以及通过本网站完成之预订适用的所有法律法规。

若旅行社不愿受本条款与条件约束，则不得继续在本网站上预订任何游客服务。

只有达到法定年龄且在法律上具有完全行为能力能够遵守现行法律者，方可预订并签约悠畅提供的产品。因此，旅行社：

- 不得将本网站用于除签约悠畅产品以外的任何目的。
- 不得在本网站上或通过本网站发送、传输或发布任何对悠畅或任何第三方的权利具有破坏性、淫秽性、诽谤性或在任何其他方面非法的信息。
- 不得进行任何非授权、虚假或欺诈性预订。
- 不得使用任何会以电子或人工方式干扰或有可能干扰网站运行性能及功能的软件、程序或机制，包括但不限于载入或传输任何类型的损坏数据或计算机病毒。
- 不得歪曲、更改或干扰本网站或其源代码的外观、可用性或格式。
- 不得从事任何会导致本网站或其基础架构不合理或过分地过载的操作。

6.4 手写签名的不可能性

因远程合约的特殊性质，您特此确认无法做到在付款收据上签字，此等认可被视为承认接受交易。为此，您放弃为所有通过悠畅网站预订生成的电子交易签名的必要性。

尽管有任何其他权利，若悠畅认为（自行酌情决定）旅行社未能遵守本协议的任何条款与条件，则悠畅保留拒绝网站访问和/或取消任何预订的权利。

6.5 独立缔约方

悠畅和旅行社均为本协议的独立缔约方。双方之间不存在任何合资或专营、代表或代理等其他业务关系。任何一方均无权约束另一方或未经另一方事先同意就代表其自身承担义务。

7. 保密性和个人数据保护

“保密信息”指任何有关本合同及商业关系的信息或资料。

明确禁止向非此等商业关系当事人的第三方（包括自然人和法人实体）全部或部分披露双方通过合同关系及此等商业关系的履行可能获得的任何保密信息。

双方保证其员工、客户、提供商、分包商及悠畅与旅行社之间合作协议涉及的其他人士将遵守本协议中载明的保密义务。此等保密义务具有无限期性，并且无论双方之间的关系是否结束，必须自本协议签订之日起始终遵守。

访问个人数据

各协议方及其代表（适用时）已知悉，为了正确开发和控制约定的服务提供以及确保合规性，他们的个人数据将交由另一协议方处理，此类处理是实现各协议方之间合同关系所需的。各协议方的身份认定是正式达成本协议的一项必要要求。

在本协议期间，数据将由相关协议方保管，即使协议终止，数据也应保存至由本协议衍生而来的最终责任完成之后。为了管理本协议下的付款，可以将个人数据披露给银行和其他金融实体，以及在适用法律要求时为了本协议目的披露给公共管理机构。

除了向本地数据保护机构提交要求之外，各协议方还可通过本协议标题中指定的地址向另一方发送书面请求，行使其权利以要求访问他们的个人数据、对此类数据进行纠正或删除、拒绝数据处理、数据迁移或提出处理限制。

各协议方可通过电子邮件 dataprotection@hotelbeds.com 和/或邮寄地址联系另一方的数据保护官 (DPO)。

当任一协议方在提供本协议下服务的过程中代表另一方处理个人数据时，各协议方应通过签署数据处理协议 (DPA) 的方式规范此类处理行为，此协议文本可通过本链接 (https://corporate.hotelbeds.com/comms/Data_Processing_Agreement_Terms_FINAL.pdf) 获取或附于本协议后，且此 DPA 应构成本协议条款与条件的组成部分。

8. 知识产权/工业产权和其他权利

8.1 网站内容

所有设计、品牌、专利、名称、图像、标识、图形、图标、应用程序及其他网站内容皆归悠畅所有，或者若适用，悠畅对其使用享有许可权，并因此享有工业和财产权利的保护。任何情况下，对网站的访问权并未暗含悠畅将上述权利转让给旅行社，旅行社亦不得将此等内容用于任何商业用途，或者未经悠畅授权以任何方式更改、复制、传播或公开宣传上述内容。

8.2 所有权

旅行社认可并同意，除本文所载条款外，其不得就自己拥有访问权的信息或资料获得任何权利或权益，这些信息和资料仍归悠畅独家所有，包括但不限于所有专利、版权、品牌、商业秘密、商业名称、合约、工业设计以及在世界任何地方归其所有的其他产权。

所有品牌、版权、数据库权利、对网站内容（及其组织和外观）的其他知识产权和工业产权以及源代码皆归悠畅或其提供方所有。未经悠畅事先书面授权，旅行社或任何其他代表均不得全部或部分复制、更改、变更、发布、公开宣传、散布、销售或传输本网站的内容或其源代码。

旅行社若未经悠畅通过相应许可明确授权便不恰当地使用任何归悠畅所有的品牌，其对悠畅产品的访问将会立即被拒绝，且此等拒绝不得影响悠畅为捍卫自身权利而在自认为适当时提起任何法律诉讼的权利。

8.3 限制

除一般条件的规定外，旅行社不得复印、复制、修改、传输、销售、出租、推广或披露悠畅提供和披露的内容（和/或其任何组成部分）。

内容或其中任何组成部分若存在任何错误或欠准确之处，悠畅概不承担责任。

旅行社认可并同意，仅披露或访问本网站上提供的信息或数据并不构成悠畅为销售或转让此等组成部分而提出的报价。

8.4 内容免责

有关本网站的信息皆秉承诚信善意的原则录入。悠畅无法保证其完全没有任何缺陷或印刷错误，同样，对于本网站上可能存在的任何错误或遗漏，悠畅概不负责。悠畅会尽可能提供准确的住宿安排和其他服务信息，但鉴于此等信息由服务提供方提供，信息中有关实际所提供服务的说明若有任何不准确之处，悠畅不承担任何责任。

本网站可能包含指向第三方网站的链接，此等链接仅供参考之用。任何此等网站皆独立于悠畅，悠畅对此等网站或其中可能包含的任何资料概不承担责任。

我们网站上推广的服务提供方均为独立企业，且在任何情况下均不是悠畅的代理或雇员。服务提供方根据它们的条款与条件提供服务，其中可能会限制或排除其对旅行社或客户的责任。对于此等独立企业的任何行动、遗漏、疏忽或违约行为，或此等情况可能导致的任何损害或费用，悠畅及其附属公司概不负责。若发生超量预订、不可抗力或悠畅不可控制的任何其他事由，悠畅及其附属公司概不负责赔偿。

在法律允许的范围内，悠畅排除对本网站所含信息、服务及资料之真实性和准确性的暗示保证。此等信息、服务和资料均按原样提供，且受供应情况限制，不含任何类型的保证。

9. 索赔和责任。免责条款

若因访问本网站、使用上述网站包含的信息或由于此等信息而导致任何直接或间接损失或损害，包括业务中断及任何类似情况，悠畅（或其附属公司）对此概不承担责任。

任何情况下，悠畅的责任均不得超过旅行社为所提供的特定服务而向悠畅支付的金额，无论上述责任是否由违反本条款与条件、违反本条款与条件涉及的协议、违反任何法律或法规义务的行为或疏忽，或任何其他事由而导致。

10. 权利的转让

悠畅保留向任何子公司、关联公司或母公司及上述母公司的任何子公司转让因本条款与条件产生的部分或全部权利或义务的权利。

除非经悠畅明确授权，否则旅行社无权向第三方转让由本条款与条件或构成其中一部分的涉及第三方的任何其他协议产生的义务或权利。

11. Cookie 的使用

访问悠畅网站可能涉及 **Cookie** 的使用，即使不使用 **Cookie**，仍可正常浏览页面。**Cookie** 是存储各用户浏览器信息的小文件，服务器可据其识别仅能由服务器读取的特定信息。**Cookie** 仅在限定期间内有效。**Cookie** 不允许泄露任何电话号码、电子邮件地址或任何其他信息详情。**Cookie** 无法从用户的硬盘驱动器提取任何信息或获得与其有关的个人信息。只有当用户亲自向服务器提供用户的私人信息时，该信息方可构成 **Cookie** 文件的一部分。

尽管 **Cookie** 能帮助优化预订流程，但不愿收到 **Cookie** 或不希望暴露浏览踪迹的用户可以为此配置自己的浏览器。

所有互联网浏览器均包含允许阻止或访问特定网站 **Cookie** 的配置选项。

我们的 Cookie		
类别/类型	Cookie 名称	目的
页面（会话）的基本功能	JSESSIONID	存储您的活跃会话，从而让您在返回时能够继续预订流程。
页面（会话）的基本功能	AlteonP	该 Cookie 有助于有效地分配我们在服务器上显示的页面。
页面（会话）的基本功能	siteCode	当用户使用白色标签下标/域浏览时，确定所用白色标签的名称。
第三方 Cookie		
类别/类型	第三方网站	目的/附加信息
网站分析	谷歌	这些 Cookie 用于监控悠畅网站的访问量。这有助于我们了解访客使用网站的方式。这有助于我们发现潜在问题，并让悠畅的网站更加轻松易用。

我们的一些网站及 **HTML** 格式的电子邮件可能使用标记和/或 **Cookie** 来汇编有关悠畅网站使用情况的统计数据。有一种 **web** 标记是信息中包含的图像，用来告知悠畅上述信息已被浏览，仅用于汇编网站使用情况的统计数据。

12. 超链接

本网站可能包含指向其他网站的超链接，此等其他网站并非由悠畅编辑、控制、维护或监督，因此，悠畅对上述网站的内容概不承担责任。此类网站各自的所有者对其内容承担责任，并且悠畅不保证或核准上述内容。本网站上显示或可能显示的任何链接的目的仅在于告知用户，关于该主题存在其他信息来源，并且可以在互联网上找到。悠畅对通过上述超链接产生的结果概不负责。任何希望创建超链接至本网站的用户不得提供有关本网站或其内容的任何虚假、不实或错误陈述。任何情况下，均不得声明或暗示悠畅授权该超链接或监督、核准或以其他方式接受该超链接所指向网站上提供或可在此网站上获取的内容或服务。任何情况下，创建超链接时均不得暗示悠畅与超链接内网站所有者之间存在任何类型的关系。超链接所指向的网站不得包含违法、不道德或违反良好行为规范/公共秩序或任何公认的互联网使用方法或以任何方式违反第三方权利的信息或内容。只要遵循先前确立的要求，从其他网站链接至本网站的超链接可允许访问本网站，但不得以任何方式复制网站内容。

13. 同意

您使用本网站，即表示您接受并同意本文件提供的信息，因而您接受本条款与条件。

此外，旅行社须自行负责确保其终端消费者、中介以及任何可能影响本条款与条件或受其影响的其他人士或公司留意并接受本条款与条件。为方便通过本网站进行的任何交易，旅行社同意本条款与条件适用于达成的每一笔交易。

14. 新闻简报

悠畅不会自动向用户订阅我们的新闻简报。如果想要接收它们，您可以选择订阅。如果您订阅了，您可以通过电子邮件获知酒店新闻和优惠。如果您想取消订阅我们的新闻简报，您可以在“新闻简报”一栏中这样做。

15. 非弃权条款

若悠畅未适用前述各条载明的规定，此等情况不得被视为放弃上述规定。

16. 参考法规

双方理解，本条款与条件中的所有参考法规均遵照本文件中所列法规、其可替代法规、随时生效以取而代之的法规而制定。

17. 立法与特权

本协议以及因本协议产生或与其有关的任何非合同性义务将受中国法律管辖。

各方同意，相关诉讼的被告住所所在国家/地区的法院拥有专属司法管辖权，有权判定因本协议产生的或与其有关的任何争议（包括有关任何非合同性义务的争议），但前提是在确定哪一方是被告时应忽视任何反诉。若存在单独提起而又相互关联的诉讼，则须依据首先提起的诉讼来确定具有司法管辖权的法院。各方不可撤销地放弃其可能拥有的反对在此等法院提起诉讼、称诉讼是在其不方便的法院提起的或称此等法院不具有管辖权的权利。